



ES COPIA
 LILIANA BEATRIZ VENOC
 Directora Jefatura
 Administrativa

Dir. de Relaciones
 Internacionales

Universidad Nacional de Rosario

ROSARIO, 26 Ago 2002

VISTO el expediente nº 70110, relacionado con el Convenio suscripto entre la Universidad Católica de Angola y la Universidad Nacional de Rosario, el 14 de agosto de 2002, y

CONSIDERANDO:

Que este Convenio tiene por objeto desarrollar programas de estudios conjuntos, intercambio y cooperación en el campo de la docencia, formación de estudiantes e investigación.

Atento el Inf.C.Pr. Nº 188/02/648 de la Dirección General de Contabilidad y Presupuesto y el Dictamen nº 9095 de Asesoría Jurídica.

Teniendo en cuenta la intervención de las Secretarías Privada, Académica y de Economía y Finanzas y la Dirección de Relaciones Internacionales.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

RESUELVE:

ARTICULO 1º.- Aprobar el Convenio celebrado entre la Universidad Católica de Angola y la Universidad Nacional de Rosario, el 14 de agosto de 2002, que forma parte de la presente.

ARTICULO 1º.- Inscribise, comuníquese y archívese.

RESOLUCION Nº 1767 / 2002

mg

Prof. Dr. DANIEL A. ERBETTA
 SECRETARIO GENERAL
 Universidad Nacional de Rosario

Cont. RICARDO SUAREZ
 RECTOR





ES COPIA
JULIANA BEATRIZ REIJOC
Directora Jefe de
Administrativa

Universidad Nacional de Rosario

**CONVENIO MARCO ENTRE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO - ARGENTINA -
Y LA**

BASES GENERALES DE ACUERDO

La Universidad Nacional de Rosario (U.N.R.), con sede en calle Córdoba 1814, (2000) Rosario, República Argentina, en pleno goce de su autonomía representada en este acto por el señor Rector C.P.N Ricardo SUAREZ y la Universidad de CATOLICA DE ANGOLA representada por su Rector, Monséñor DAMIÃO FRANKLIN, convencidas del interés recíproco en establecer y desarrollar relaciones de cooperación internacional entre ambas Instituciones y en ejercicio de sus respectivas atribuciones, han establecido las siguientes BASES GENERALES DE ACUERDO:

I.- OBJETIVOS: Este acuerdo se establece para desarrollar programas de estudios conjuntos, intercambio y cooperación en el campo de la docencia, formación de estudiantes e investigación, de acuerdo con los términos indicados más abajo. El mismo se llevará a cabo dentro del marco de la colaboración cultural y científica establecido y ambas partes se comprometen a promover ante sus respectivas autoridades organismos de coordinación interuniversitaria la posibilidad de hacer extensivo este acuerdo a otras instituciones afines.

II.- TIPOS DE COOPERACIÓN: La cooperación entre ambas Instituciones incluirá lo siguiente:

- 1 . Intercambio de información y publicaciones incluyendo el intercambio entre las bibliotecas de las respectivas Instituciones.
- 2 . Intercambio de personal docente e investigaciones para complementar cursos ofrecidos en las respectivas Instituciones.
- 3 . Seminarios, coloquios, simposios.
- 4 . Estudios conjuntos de investigación.
- 5 . Programas y planes de estudios conjunto.
- 6 . Acceso a equipos y material específico.
- 7 . Visitas de corta duración.
- 8 . Fomento de estudios de pre y post-gradó
- 9 . Otras actividades de cooperación acordadas entre ambas partes.

1767 / 002

SA

JK



Universidad Nacional de Rosario

III -2

III.- ÁREAS DE COOPERACIÓN: La cooperación se desarrollará dentro de aquellas áreas que sean comunes a ambas Instituciones.

El personal ofrecido para las actividades mencionadas anteriormente habrá de ser aceptado por ambas partes bajo los estrictos principios de idoneidad profesional para las tareas pretendidas.

Las áreas en las cuales se desarrolle la cooperación incluirá programas y actividades diversas que se definirán específicamente en los sub-acuerdos o protocolos correspondientes.

IV.- PROGRAMAS - PROYECTOS ESPECÍFICOS: Para cada programa o proyecto específico deberá ser desarrollado un sub- acuerdo o protocolo respectivo.

Estos deben incluir la siguiente información:

- 1- El origen, la naturaleza y la descripción del programa-proyecto.
- 2- Los nombres de los responsables y los participantes de cada Institución.
- 3- La duración del programa-proyecto.
- 4- Los recursos financieros previstos para cubrir los gastos relacionados con el proyecto y la distribución del dinero en cuestión.
- 5- Las provisiones realizadas para el alojamiento y la participación de los invitados en las distintas actividades, etc.

Estos sub-acuerdos deberán contar con la aprobación de los Responsables de cada Institución.

V.- CONDICIONES FINANCIERAS:

- a) No hay compromiso financiero alguno asumido por las Instituciones a la firma de este Acuerdo.
- b) Para cada programa-proyecto se indicarán separada y específicamente los detalles financieros.
- c) Las actividades de cooperación, salvo que se especifiquen, estarán sujetas a los fondos existentes dentro del marco de Acuerdos Internacionales.

1767 / 2 002



ES COPIA
Carrya
MILIANA BEATRIZ FEIJOC
Directora Jefatura
Administrativa

Universidad Nacional de Rosario

III - 3

VI.- RECONOCIMIENTO Y CONVALIDACIÓN: En caso de programas de estudio conjuntos o de movilidad estudiantil, dentro del marco de Programas o Intercambios Internacionales, se establecerá un sistema académico de reconocimiento mutuo y convalidación.

Este sistema deberá describirse en cada sub-acuerdo o protocolo específico y ser aprobado por las correspondientes autoridades académicas.

VII.- FORMA DE DISPONER DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL: Toda la información resultante de actividades conjuntas realizadas bajo este acuerdo, estará a la disposición de ambas partes, a menos que se establezcan otras normas.

Las patentes susceptibles de ser desarrolladas estarán sujetas a las normas y leyes sobre patentes existentes entre cada inventor y su Institución. Los acuerdos establecidos sobre el uso de patentes deberán tener el consentimiento de todos los co-inventores.

VIII.- INFORMACIÓN CONFIDENCIAL: Cualquier tipo de información de naturaleza confidencial resultante de este Acuerdo o de su realización, deberá ser protegida de acuerdo a las leyes del país.

IX.- VIGENCIA Y DURACIÓN:

a) Este Acuerdo tendrá una duración de TRES (3) años a partir de la fecha de entrada en vigencia, de acuerdo con las disposiciones estatutarias de las partes, y se renovará automáticamente de no haber sido peticionada su rescisión por alguna de las partes.

b) El Acuerdo podrá ser rescindido a petición de UNA (1) de las partes interesadas. Dicha petición o denuncia deberá ser presentada por escrito y con al menos SEIS (6) meses de antelación a la finalización de la duración acordada, no dando lugar bajo ninguna circunstancia a indemnización alguna entre las partes.

c) La petición de rescisión no afectará las acciones pendientes que no fueran expresamente rescindidas por las partes.

1767/2002

[Handwritten signatures]



ES COPIA

LILIANA BEATRIZ FEIJOO
Directora Jefatura
Administrativa

Universidad Nacional de Rosario

1114

X.- COORDINACIÓN: Cada Autoridad nombrará en un plazo no mayor a TRES (3) meses un comité, comisión o persona responsable que coordine y revise las actividades que se llevan a cabo dentro del marco del Acuerdo.

XI.- JURISDICCIÓN: Toda cuestión emergente de la celebración, interpretación y ejecución de las cláusulas de este Convenio queda sujeta a los principios del Derecho Internacional Privado vigentes en la legislación de ambos signatarios, así como a las leyes nacionales.

El presente convenio se suscribe en DOS (2) ejemplares de un mismo tenor y a un sólo efecto, en la ciudad de Rosario, República Argentina, a los días del mes de del año dos mil uno, quedando un juego para cada una de las partes.

11/10/2002

Juanito A. Franklin
Rector - UCAV

Ricardo Suarez
C.P.N. Ricardo SUAREZ
Rector
Universidad Nacional de Rosario

1767/2002



ES COPIA
LILIANA BEATRIZ FERREIRO
Directora Jefatura
Administrativa

Universidad Nacional de Rosario

CONVENIO DE COOPERAÇÃO UNIVERSITARIA INTERNACIONAL

BASES GERAIS DE ACORDO

A Universidade Nacional de Rosario (U.N.R.) con sede na Rua Córdoba 1814, 2000 – Rosario, República Argentina, no exercício de sua autonomia e representada nesta ato pelo Sr. Reitor C.P.N. Ricardo Suarez e a Universidade CATOLICA DE AN-
SOA con sede na Rua COST. Caixa Postal 3549 LUANDA - Representada pelo Reitor Monseñor DAMIAO FRANKLIN convencidas do interesse recíproco em estabelecer e desenvolver relações de cooperação internacional entre ambas instituições e no exercício de suas respectivas atribuições, estabelecem as seguintes Bases Gerais de Acordo:

I- **OBJETIVOS:** Este acordo se estabelece para desenvolver programas de estudos conjuntos, intercâmbio e cooperação no campo da docência, formação de estudantes e pesquisa, de acordo com os termos indicados abaixo.

Este acordo será desenvolvido dentro do marco de colaboração cultural e científica estabelecido e ambas partes se comprometem a promover junto aos respectivos organismos de coordenação interuniversitária, na possibilidade de estender este acordo a outras instituições afins.

II- **TIPOS DE COOPERAÇÃO:** A Cooperação entre ambas instituições incluirá o seguinte:

1. Intercâmbio de informações e publicações, incluindo o intercâmbio entre as bibliotecas das respectivas instituições.
2. Intercâmbio de docentes e pesquisadores para colaborar em cursos oferecidos nas respectivas instituições.
3. Seminários, colóquios, simpósios.
4. Pesquisas conjuntas.
5. Programas e planos de estudo conjuntos.
6. Acesso a equipamentos e materiais específicos.
7. Visitas de curta duração.
8. Fomento a estudos de graduação e pós-graduação.
9. Outras actividades de cooperação conforme acordadas entre ambas as partes.

1767 / 2 002



Universidad Nacional de Rosario

III- **AREAS DE COOPERAÇÃO:** A cooperação será desenvolvida dentro das áreas comuns a ambas as instituições. Os recursos humanos disponíveis para as atividades anteriormente mencionadas deverão ser reconhecidos por ambas as partes, com base nos princípios de idoneidade profissional para as tarefas a serem cumpridas.

As áreas nas quais se desenvolverá a cooperação incluirão programas e atividades diversas que serão definidas especificamente por meio dos correspondentes. Termos Aditivos ou Protocolos.

IV- **PROGRAMAS -- PROJETOS ESPECIFICOS:** para cada programa ou projecto específico será elaborado um Termo Aditivo ou Protocolo. Estes deverão incluir a seguintes informações:

1. Origem, natureza e descrição do programa/projecto.
2. Nome das pessoas responsáveis e dos participantes de cada instituição.
3. Duração do programa/projecto.
4. Recursos financeiros previstos e distribuição dos mesmos para cobrir os gastos relacionados com o projeto.
5. Providências em relação ao alojamento e a participação dos convidados para as diversas atividades, etc.

Estes Termos Aditivos deverão contar com a aprovação dos responsáveis de cada uma das instituições envolvidas.

V- **CONDIÇÕES FINANCIERAS**

- a) A assinatura deste Acordo pelas respectivas instituições não implica em compromissos financeiros.
- b) Os detalhes financeiros serão indicados especificamente e or separado para cada programa/projecto.
- c) As atividades de cooperação ficarão sujeitas a fundos existentes segundo normas de acordos internacionais, salvo especificado em contrário.

1767 / 2002



Universidad Nacional de Rosario

ES COPIA
LILIANA BEATRIZ REJDO
Directora Jefatura
Administrativa

1113

VI- RECONHECIMENTO E CONVALIDAÇÃO

No caso de programas de estudo conjuntos ou de intercâmbio e mobilidade estudantil será estabelecido um sistema acadêmico de reconhecimento de convalidação mútuo, no marco de Programas ou Intercâmbios Internacionais.

Este sistema será descrito em Termos Aditivos ou Protocolos específicos e será aprovado pelas autoridades acadêmicas correspondentes.

VII- FORMAS DE USO DA PROPRIEDADE INTELECTUAL

Toda a informação resultante das atividades conjuntas realizadas dentro deste acordo estará à disposição de ambas as partes, salvo disposição de outras normas.

A possibilidade de desenvolvimento de patentes estará sujeita às normas e leis de patentes existentes entre cada inventor e sua instituição. Deverá haver um consentimento de todos os co-inventores nos acordos estabelecidos sobre o uso de patentes.

VIII- FORMAÇÃO CONFIDENCIAL

Qualquer tipo de informação confidencial resultante deste Acordo ou de sua realização, deverá ser protegida de acordo às leis do respectivo país.

IX- VIGÊNCIA E DURAÇÃO

- a) Este Acordo terá a duração de dois (2) anos a partir da data de sua entrada em vigência, de acordo com as disposições estatutárias das Partes, e será renovado automaticamente caso nenhuma das Partes tenha apresentado pedido de rescisão.
- b) O Acordo poderá ser rescindido por UMA das partes interessadas. Este pedido ou denúncia deverá ser apresentado por escrito e com pelo menos SEIS (6) meses de antecedência do vencimento do acordo firmado, no dando lugar a indemnización alguna entre las partes.
- c) O pedido de rescisão não afetará as atividades pendentes, a não ser que sejam mencionadas especificamente por ambas as partes.

1767 / 2 002

A

Ac



Universidad Nacional de Rosario

///4


X- COORDENACIÓN

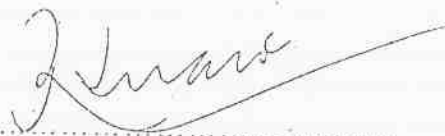
Cada una das Partes nomeará um comitê, uma comissão ou pessoa responsável para coordenar e supervisionar as atividades que se levarão a cabo dentro do marco do Acordo, num prazo não superior a TRÊS (3) meses

XI- JURISDIÇÃO

Todas as questões que surgirem em relação o andamento, interpretação e execução das cláusulas deste convênio ficam sujeitas aos princípios do Direito Internacional Privado vigente na legislação de ambos os signatários, bem como às leis nacionais.

O presente convênio será subscrito em DOIS (2) vias de igual teor e um só efeito, em Rosario, República Argentina aos do mês de de 2002, permanecendo uma via para cada uma das partes.


Reitor de UCRV


C.P.N. Ricardo SUAREZ
Rector
Universidad Nacional de Rosario

1767 / 2 002